

## AVANT-PROPOS

Ce dernier numéro de notre revue, qui porte sur la traduction caduque, sur la retraduction et sur le contexte culturel (en diachronie), numéro – il faut le dire – publié dans le cadre du programme CNCSIS PN II IDEI (Projet de recherche exploratoire), sous la direction de Muguraş Constantinescu et Elena-Brânduşa Steiciuc, continue à raffiner les concepts de *traduction caduque* et de *retraduction*, de même que le concept très complexe de *contexte culturel* (en diachronie).

À partir d'études de cas ponctuelles, on brosse un vaste tableau contextuel, à travers lequel on s'ingénie à répondre à des questions pressantes comme : la traduction indéfinie comme paradigme possible de la traduction culturelle, la retraduction – nécessité ou choix, le rapport traduction/culture, etc.

Une fois de plus, Muguraş Constantinescu réussit à avoir un dialogue avec un interlocuteur très intéressant. Cette fois-ci, il s'agit de Michel Ballard.

**Irina Mavrodin**